

EXPOSICIÓN

'ESCENA CABOVERDIANA'



CASA ÁFRICA



El Director General de Casa África, Santiago Martínez-Caro, se complace en invitarle a la inauguración de

escena / cena
caboverdiana

TCHALÉ FIGUEIRA
LEÃO LOPES
IRINEU ROCHA DA CRUZ

que tendrá lugar el miércoles, 18 de septiembre, a las 20:00 horas, en la sede de Casa África.

Escena Caboverdiana recoge trabajos en pintura, fotografía, video y cine documental, de los artistas Tchalé Figueira, Leão Lopes e Irineu Rocha da Cruz. Tres creadores, intelectuales y activistas culturales fundamentales en la construcción de la escena artística contemporánea de Cabo Verde.

El comisario de la exposición realizará una visita guiada durante el transcurso del evento.



C/ Alfonso XIII, 5. 35003. Las Palmas de Gran Canaria. Telf. 928 432 800. www.casafrica.es
Acceso Libre

Consortio Casa África:



Con la colaboración de:

BinterCanarias



dice un proverbio yoruba que aprendí de mi abuelo, *enu aimenu, été aimete ni iko oran ba éréké*, que quiere decir: "La boca que no se calla y los labios que no dejan de moverse solo traen problemas". Pero he preferido siempre los problemas a la indignidad.

Soyinka se atusa la cabellera y continúa:

—Repruebo la monstruosidad que han cometido los europeos con nosotros en el pasado y siguen cometiendo en el presente. Faltaría más. Pero dicho esto, no me doy por satisfecho, como esos mezquinos que maldicen el pasado y miran para otro lado cuando ahora los nuevos verdugos nos aprietan el gáznate. Son unas sanguijuelas; solo se diferencian de los esclavistas en la cantidad de melanina. Miguel de Cervantes, un compatriota de este muzungu que tanto os incomoda, escribió en *El Quijote*: "Hoy es el día más hermoso de nuestra vida, querido Sancho; los obstáculos más grandes, nuestras propias indecisiones; nuestro enemigo más fuerte, el miedo al poderoso y a nosotros mismos; la cosa más fácil, equivocarnos; la más destructiva, la mentira y el egoísmo; la peor derrota, el desaliento; los defectos más peligrosos, la soberbia y el rencor; las sensaciones más gratas, la buena conciencia, el esfuerzo para ser mejores sin ser perfectos, y sobre todo, la disposición para hacer el bien y combatir la injusticia donde quiera que estén".

Soyinka remota el aliento y prosigue:

—Esto lo dijo Cervantes hace más de cuatrocientos años, cuando las grandes compañías occidentales comenzaron en nuestro continente la criminal trata de

esclavos. ¿Queréis que os recuerde una cosa? Fueron los propios jefecillos africanos los que por avaricia capturaron a sus hermanos de raza negra para entregarlos a los negreros blancos. Y ahora, cuatro siglos después, son también los sátrapas africanos los que venden los recursos de sus países a cambio de un puñado de dólares, recursos que no son suyos, sino de todo el pueblo, humillado y saqueado por dictadores sin escrúpulos. Cervantes estuvo encarcelado, como yo, y sabía muy bien lo que decía. La verdad no es blanca ni negra. Creo, como Thomas Man, que "con el tiempo, es mejor una verdad dolorosa que una mentira útil", porque, "cuando la verdad es digna de venir, su hermana libertad no está lejos", observó certeramente el físico y poeta inglés Mark Akenside. Reitero lo que he dicho muchas veces: "El hombre muere en todos aquellos que mantienen silencio ante la tiranía".

Soyinka baja el dedo, se atusa la barba, se sacude la melena leonina y se refugia en la estantería. Se produce un gran silencio. El muzungu pone un disco de Miriam Makeba y los contertulios se agitan alborozados gritando al unísono:

—¡Sí, sí, Pata Pata!

Un jinete dogón se remueve en la silla de montar, un cálo abre las alas y la tyiwará yergue la cabeza con altivez. La voz de Makeba ataca después el *Nkosi Sikelel' iAfrika*. El varón makonde hace girar el bastón sobre su cabeza con las dos manos y baila frenéticamente.

Soyinka baja el dedo, se atusa la barba, se sacude la melena leonina y se refugia en la estantería.

Se produce un gran silencio. El muzungu pone un disco de Miriam Makeba y los contertulios se agitan alborozados.

Los otros lo jalean, menos la mujer senoufo, que lo mira con envidia, se aparta del grupo y los amonesta chillando:

—Ya está bien de jarana. Estamos aquí para conversar y no para jerguecitas. Solo faltaba que ese pájaro bobo trajera en el pico una jarra de sodabi togolés y no un refresco de bissap maliense. Porque, vamos a ver, quien hace preguntas no es tonto, y yo pregunto: ¿No sabe Wole Soyinka que "una mentira puede matar mil verdades"? Esto se lo oí yo decir cuando era niño al sabio griot Babaliki, que iba con un bastón, de poblado en poblado, para enseñarnos las hazañas de nuestros antepasados regios; siempre terminaba su visita diciendo al jefe del

poblado: "Hay más sabiduría escuchando que hablando". He dicho.

El muzungu apaga la música y los contertulios se agrupan para dialogar. Más que hablar, susurran. Después, el varón makonde sentencia:

—Hemos decidido que hay muzungus buenos y muzungus malos, porque, como dice el proverbio, "también la vaca negra produce leche blanca".

El muzungu se acerca a ellos y acaricia sus espaldas. Se sobrecogen de emoción. Hasta la máscara mariposa abre conmovida sus enormes ojos, el cálo agita las alas y el caballo del jinete dogón resopla. Wole Soyinka intenta salir de la estantería, pero se lo impide Léopold Sédar Senghor, que siempre le tuvo ojeriza porque se mofó de sus elucubraciones sobre la negritud; pero Senghor no puede evitar que Soyinka diga con la voz algo cascada por el polvo:

—Sois una pandilla de adorables mentecatos y por eso estáis muy bien donde estáis.

Los cinco contertulios se miran unos a otros y sonrían pícaramente. A veces parlotean y otras discuten en la biblioteca, ante la mirada complaciente de un muzungu que les ha cogido cariño.

VENTANA CULTURAL

COORDINA: JEAN-ARSÈNE YAO



Vitalidad creativa de un archipiélago

Escena caboverdiana

El otoño de 2013 ha dejado en Casa África una muestra de autores nacidos en Cabo Verde. La creatividad y la versatilidad de algunos de los cuales se plasma en trabajos pictóricos, fotográficos e, incluso, cinematográficos.

▲ Arriba, un momento del acto de inauguración de la muestra *Escena Caboverdiana*.
▶ A la derecha, uno de los artistas invitados, Irineu Rocha.



Cuando se habla de la cultura caboverdiana generalmente se asocia al nombre de la cantante fallecida Cesária Évora. Sin embargo, artistas como Tchalè Figueira, Leão Lopes e Irineu Rocha da Cruz, invitan a ampliar este círculo. Con sus obras pictóricas, fotografía y cinematográficas, estos tres creadores juegan un papel fundamental en la construcción de la escena artística contemporánea del país, tal y como se puede advertir en la exposición *Escena Caboverdiana*.

Cabo Verde forma junto con los archipiélagos de Madeira, Azores y Canarias la Macaronesia, un conjunto de islas unidas por una configuración geográfica similar. Esta cercanía se ve reforzada en esta exposición que Casa África acoge en sus salas hasta el próximo 20 de diciembre de 2013. Diseñada para la institución con sede en Las Palmas, y comisariada por Orlando Britto Jinorio, la muestra es un proyecto en el que se presenta la obra de los tres creadores caboverdianos antes citados.

Como bien dice el comisario de la muestra, "muchos de los que se hacen llamar 'especialistas' del ámbito del arte moderno siguen pensando aún hoy día que en estos espacios no se crea arte". Dichas opiniones serían fruto del desconocimiento y la consabida prepotencia occidental que, en palabras de Britto, "no esconden sino ignorancia y una pereza intelectual que les hace sentirse más cómodos desde sus atalayas en esos supuestos espacios de control y poder".

Aquellos que se aventuran a investigar, a conocer nuevas fuentes, se en-

cuentran con muy interesantes y fantásticos creadores en todos los contextos, espacios y geografías. Procesos de investigación que propician encuentros con artistas, intelectuales y activistas culturales, miembros de generaciones diferentes pero unidas por increíbles y fantásticos proyectos comunes. Fruto de esas investigaciones y encuentros surge *Escena Caboverdiana*.

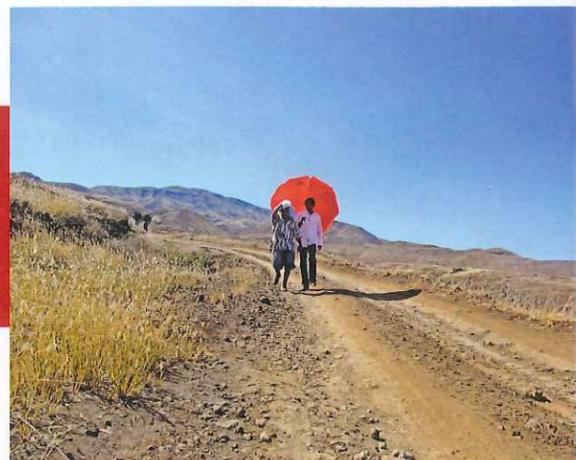
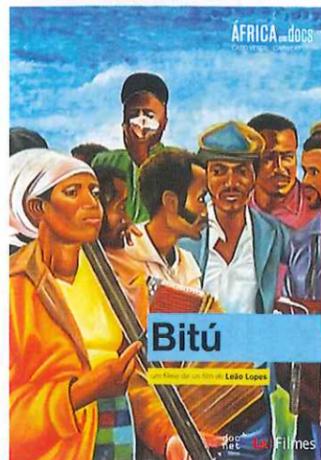
Diversidad cultural

Britto Jinorio destaca en esta exposición la versatilidad de Tchale Figueira, que no centra la creatividad solo en la pintura, sino que diversifica su obra a través de la creación literaria. Resalta también el valor de Leão Lopes como cineasta maestro en el género documental, con una extensa y reconocida trayectoria, y su vinculación al Instituto Universitario de Arte, Tecnología y Diseño de Mindelo. No desmerece el calado conceptual de la obra de Irineu Rocha da Cruz, con una amplia y profunda formación en los ámbitos de las artes visuales y la filosofía y la teoría del arte.

En opinión del comisario de *Escena Caboverdiana*, la calidad creativa del archipiélago africano no ofrece ningún tipo de dudas, al igual que la existencia de una escena artística contemporánea en las islas, en la que estos tres creadores tienen una presencia indiscutible y clave. Britto se expresa así tras un trabajo previo de investigación y documentación que hunde sus raíces en los últimos años, en concreto en 2008, con un proyecto sobre el espacio artístico macaronésico, y en un viaje a las islas caboverdianas de São Tiago, São Vicente y Sal en el año 2009.

▶ A la derecha, dos ejemplos de la obra pictórica de Tchale Figueira, expuestos en Casa África hasta el próximo 20 de diciembre.

▼ Cartel de la película de Leão Lopes, *Bitú*, sobre el pintor caboverdiano del mismo nombre. A la derecha, un fotograma del film.



Escena Caboverdiana llega a Casa África coincidiendo con los actos centrales del Salón Internacional del Libro Africano (SILA), que se celebran en la sede de la institución, y que se consagra, precisamente, a Cabo Verde en esta quinta edición.

Pintura poética

De Tchale Figueira se muestran seis pinturas acrílicas sobre lienzo de reciente creación (2012-2013), en gran formato, como ejemplos de su particular universo creativo pictórico y poético, donde las construcciones mitológicas y las re-



flexiones sobre la historia y el presente de Cabo Verde se dan la mano. Una sinfonía gestual y de color que muestra escenas significativas de su singular mitología artística, que mezcla el pasado y presente del archipiélago africano.

La pintura de Figueira tiene también un lado crítico. Su cuadro titulado *Emigración clandestina* pone de manifiesto su rechazo a la actitud de los jóvenes africanos que ponen en riesgo su vida en los cayucos. En la imagen se ve una piragua llena de siluetas fantasmas, con la boca y los ojos abiertos sobre un fondo blanco. Los colores rojos y el mar agitado expresan la angustia y el miedo de los clandestinos.

Poeta y pintor, Figueira trabajó y vivió en Basilea entre 1974 y 1985, donde cursó estudios en la Escuela de Bellas Artes. Regresó a su país en 1985 y se estableció en Mindelo, su actual lugar de residencia y trabajo. Junto a su faceta como artista plástico, ha desarrollado un extenso trabajo literario, publicando obras como *Todos os naufrágios do mundo* (1992) y *Onde os sentimentos se encontram* (1998). Editó su poemario *O azul e o mar*



MISCELÁNEA

Suwer en Mamah

La Galería de Mamah Africa, en la madrileña calle de Conde Duque, acoge hasta diciembre la exposición del movimiento artístico naïf Suwer (pintura sobre cristal), que reúne obras de cuatro artistas senegaleses. Estas pinturas a menudo ingenuas cuentan la historia de la vida

de todos los días, además de resaltar las grandes figuras de las hermandades religiosas y de la resistencia a la colonización.

Miradas africanas

La galería Out of Africa, de Sitges, acogió hasta el 3 de noviembre la exposición *Miradas*, que inaugura su

temporada de otoño, con una selección de terracotas, máscaras y estatuas de África Occidental y Central. La muestra albergó también cuadros del beninés Rafiy, que trajo una colección de telas de colores intensos que surgen de otra mirada sobre el ser humano atrapado en la trampa de lo cotidiano.

en el año 2011. En 2008 recibió el premio Fundación Blanchère en el contexto de la Bienal de Dakar.

Retratista y paisajista

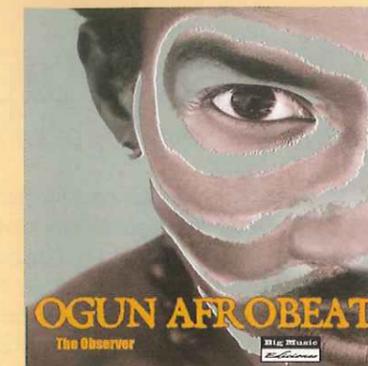
Por su parte, Leão Lopes está representado por una selección de trabajos fotográficos de retratos y paisajes, realizados entre 2007 y 2011, y la proyección de su film *Bitú*. Esta cinta, dedicada al pintor caboverdiano Bitú, con amplia presencia y reconocimiento en el ámbito cultural y social de Cabo Verde, ayuda a enriquecer la visión sobre la realidad artística del país. Asimismo es una muestra del talento cinematográfico del creador Leão Lopes, cineasta maestro del género documental con una extensa trayectoria y reconocimiento internacional.

Fotógrafo, escritor, cineasta y pintor, Lopes es también profesor universitario, doctorado por la Universidad de Rennes II y diplomado en Pintura por la Escuela Superior de Bellas Artes de Lisboa. Fundador y rector del Instituto Universitario de Arte, Tecnología y Cultura de Mindelo. Como cineasta destaca que fue el director, en 1993, del primer largometraje caboverdiano, *Ilhéu de Contenda*. También son importantes sus documentales *São Tomé-Os Últimos Contratados* (2009), y el citado *Bitú* (2006).

Identidad territorial

Artista e intelectual, Irineu Rocha da Cruz es el tercer artista de los seleccionados para este proyecto. Aunque es el más joven de ellos, acumula una amplia y profunda formación en el ámbito de las artes visuales, filosofía y teoría del arte. Su obra tiene un mayor calado conceptual, cuyas bases están igualmente arraigadas en una reflexión sobre el territorio e identidad del espacio social y cultural caboverdiano. Se muestra una selección de fotografías de su serie *El Perímetro*, de 2009-2011, y dos de sus videocreaciones, de 2012, de la serie *Inmersiones*.

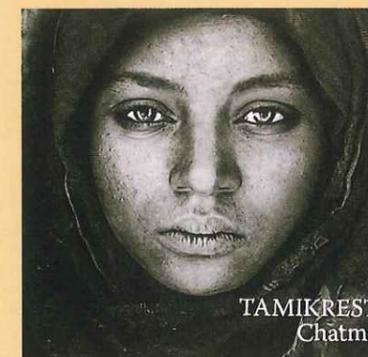
Nacido en Cabo Verde, pasó su infancia cerca de Lisboa. Estudió Bellas Artes en la Willem de Kooning Academy (BA) y en el Central St. Martins College of Art and Design de Londres (MA). Ha participado en muestras colectivas como *Variável Diferencial*, en el Centro Cultural de Mindelo, y también ha expuesto en solitario con proyectos como *Sentir Segundo Imagens Retangulares*, en el Instituto Portugués-Polo de Mindelo. Vive y trabaja entre Londres y Lisboa.



THE OBSERVER Ogun Afrobeat

Resistencia. Madrid, 2013.

Funk, soul, retazos de crudo blues africano, afrobeat nigeriano y un poderoso ritmo de este país es la mezcla explosiva que contiene el debut del primer grupo de auténtica cultura yoruba radicado en España. Combativo, danzón y exultante, el álbum entronca directamente en el legado de Fela a través de uno de sus más dignos sucesores, Tony Allen, que lidera el proyecto. Una grabación que capta perfectamente la energía animal que la banda transmite en sus directos.



TAMIKREST Chatma

Glitterbeat. Beverungen, 2013.

Grabado en Praga, debido a la situación que había entonces en el norte de Malí, el tercer disco de Tamikrest, *Chatma* (Mis hermanas), está dedicado a las mujeres heridas que, en silencio, han padecido los tormentos del conflicto. El disco, compuesto de 10 canciones, gira hacia una sonoridad más rockera, con una batería más pronunciada y la intervención del guitarrista rítmico francés, Paul Salvagnac.



Mapas vitales y rostros. Sobre estas líneas, dos retratos realizados por el creador caboverdiano Leão Lopes.

J. PÉREZ CURBELO

CASA ÁFRICA ABRE UNA VENTANA HACIA EL ARTE CABOVERDIANO

UNA MUESTRA REÚNE LAS PIEZAS DE TRES ACTIVISTAS CULTURALES DE ESE PAÍS

Tres creadores caboverdianos exponen sus pinturas, fotos y vídeos hasta final de año en la sede de Casa África en la capital grancanaria. Este proyecto tiene como objetivo estrechar lazos con Cabo Verde e impulsar la creación plástica contemporánea en el Archipiélago vecino.

C.D. ARANDA/LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

La canaria es una cultura atlántica, nacida del colonialismo y de los flujos migratorios y marcada por la insularidad. Pero no somos los únicos en este océano. También los caboverdianos comparten algunos de los rasgos culturales que nos caracterizan.

En estos días, el Salón Internacional de Libro Africano se ha dedicado a buscar los nexos entre el país ma-

caronésico y el Archipiélago a través de la literatura. Ahora, Casa África propone realizar un viaje similar a Cabo Verde a través de los trabajos de tres de sus más destacados artistas plásticos; los creadores y activistas culturales Tchale Figueira, Irineu Rocha da Cruz y Leão Lopes, cuyas obras se exhiben en el centro dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores hasta el próximo mes de diciembre.

Esta propuesta, comisariada por Orlando Britto Jinorio, viene a demostrar que la escena artística caboverdiana existe, a pesar de que el país no cuenta con museos dedicados al arte contemporáneo ni con galerías privadas. «Estamos en el embrión», explicó Figueira. No obstante, Britto recordó que en Canarias apenas hay galerías y coleccio-

FICHA DE LA EXPOSICIÓN

Qué. Exposición *Escena caboverdiana*, con fotos y vídeos de Irineu Rocha y Leão Lopes, y pinturas de Tchale Figueira.

Cuándo. Hasta el próximo 20 de diciembre. Se puede visitar de lunes a viernes, de 10.00 a 20.00 horas.

Dónde. En el número 5 de la calle Alfonso XIII, en Las Palmas de Gran Canaria.

nistas, por lo que la similitud entre ambas escenas artísticas es notable.

«Con el proyecto Horizontes insulares, auspiciado por el programa Septenio del Gobierno de Canarias, pude viajar a Cabo Verde y para tender puentes que pudieran ser transitados. Allí me di cuenta de que en Cabo Verde, en contra de lo que se pueda pensar, no solo hay turismo, también hay artistas», indicó el comisario, que calificó a los participantes en la exposición como tres autores fundamentales en el panorama creativo de esta parte de la Macaronesia.

Por su lado, el director general de Casa África, Santiago Martínez-Caro, se congratuló de que la institución sirva para difundir en España una parcela apenas conocida de la cultura caboverdiana.



Presentación. Britto, Martínez-Caro, Figueira y Rocha.

Tres formas de transformar el entorno en una creación plástica

Los tres artistas caboverdianos expresan su relación con el entorno de un modo distinto. Así, Tchale Figueira (1953) traslada al lienzo sus inquietudes a través de una mitología personal, con una pintura gestual y colorista que evoca al expresionismo, pero con

un fuerte acento africano. Irineu Rocha, criado en Portugal y formado en Londres y Países Bajos, indaga en los aspectos coloniales de la sociedad y en la insularidad. El más joven de los tres artistas expone fotos y un vídeo tomado en el

cruce de caminos entre la periferia y el centro de una ciudad caboverdiana. El más veterano es Leão Lopes (1948), que presenta un documental sobre un muralista caboverdiano y una serie de fotografías de retratos y paisajes.

Hugh Jackman abrirá el festival de San Sebastián

El actor australiano recibirá un premio Donostia

EFE / SAN SEBASTIÁN

La edición número 61 del Festival de cine de San Sebastián, que empieza mañana, estará marcada por la sobriedad, aunque cuenta con dos premios Donostia de relumbrón: Hugh Jackman y Carmen Maura, y con nombres en competición como los de Atom Egoyan, Bertrand Tavernier o Manuel Martín Cuenca.

Tanto uno como otra llegan a San Sebastián rodeados del peso que otorga estrenar una película, en el caso de la española, la esperadísima *Las brujas de Zugarramurdi* donde Maura tiene un papel estelar que retrotrae al público a los mejores momentos de la actriz, y en el caso del polifacético australiano, *Prisoners*, un drama en el que *Lobezno* pelea por salvar a su familia.

Alex de la Iglesia exhibirá fuera de concurso su décimo largometraje, mientras que al responsable de *Prisoners*, Denis Villeneuve (que estuvo nominado al Óscar por *Inciendes*), se le ha reservado un hueco entre las proyecciones especiales, ya que compite en la Sección Oficial con *Enemy*, una coproducción hispano-canadiense.

CANDIDATAS. La contienda estará marcada por las propuestas de los incombustibles Atom Egoyan y Bernard Tavernier quienes tendrán que vérselas, con *Devil's Knot* y *Quay D'Orsay*, respectivamente, y con el debutante Fernando Franco, muy bien colocado en la parrilla de salida, con *La herida*.

Y con *Canibal*, de Manuel Martín Cuenca, película seleccionada por el Atelier de Cannes, organizado por Cinéfondation del festival francés del año pasado y que este año ya ha empezado a cosechar aplausos en el Festival de Toronto.

Ambas opciones, dolorosísimas visiones del interior del ser humano, tendrán que luchar por la Concha de Oro con otro español, David Trueba, que presenta *Vivir es fácil con los ojos cerrados*, una apuesta sesentera y dulce con música de Beatles de fondo.

Gente y Culturas

Literatura

Muere Juan Luis Panero, un poeta a la sombra de un drama familiar

Irrumpió en el panorama poético español en 1968 con 'A través del tiempo' ■ Era el mayor de tres hermanos intelectuales y escritores

Alberto García Saleh
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

El poeta Juan Luis Panero falleció ayer a los 71 años de edad, a causa de un cáncer que padecía desde hace bastante tiempo en la localidad gerundense de Torroella de Montgrí (Girona), donde residía desde 1985. Juan Luis Panero era hijo del poeta Leopoldo Panero y la escritora Felicidad Blanc, y hermano del poeta Leopoldo María Panero, que reside en Gran Canaria, y de Moisés 'Michi' Panero.

La familia Panero logró una trascendencia inesperada durante la Transición al estrenarse la película *El desencanto* de Jaime Chávarri, docudrama que narraba la desintegración de esta saga tras la muerte del cabeza de familia y que fue interpretada como metáfora de la España postfranquista, en la que estaban desapareciendo los herederos de la ideología nacionalcatólica. A todo esto fue fundamental el hecho de que Leopoldo Panero fuera el poeta oficial del franquismo. Precisamente, en la película, Moisés habla de la negra sombra que persigue a toda la familia.

Tras haber caído en el olvido, la biografía de los tres hermanos fue recuperada por el cineasta Ricardo Franco en la película *Después de tantos años* que, a diferencia de *El desencanto*, fue ignorada por el público a pesar de considerarse como una de las películas más emotivas de la historia del cine español.

Con la muerte de Juan Luis, sólo queda vivo Leopoldo María. Este poeta, al cual se le diagnosticó esquizofrenia desde los 18 años, vive desde entonces recorriendo parte de la geografía peninsular en los sucesivos traslados de psiquiátricos a los que ha sido sometido.

Psiquiátrico

Desde 1997, Leopoldo reside en Las Palmas de Gran Canaria. Primero vivió en la casa del poeta Claudio Rizzo, que lo rescató de Mondragón y lo trajo a instancias del psiquiatra Rafael Ingloft. Luego ha estado interno en el Hospital Psiquiátrico Insular de Las Palmas de Gran Canaria y en el Juan Carlos I, donde se encuentra en la actualidad.

Juan Luis Panero publicó su primer libro de poemas, *A través del*



Juan Luis Panero. | LP / DLP

Leopoldo María en Gran Canaria

Durante su estancia en Las Palmas de Gran Canaria, Leopoldo María Panero (Madrid, 16 de junio de 1948), ha escrito numerosas obras, algunas de las cuales han sido compartidas con los también poetas Claudio Rizzo, Diego Medrano o Félix Caballero. El escritor de origen madrileño también ha dado charlas y protagonizado presentaciones en locales como la Cafetería Esdrújulo o El patio de las Culturas. Desde su llegada en el año 1997, Panero ha publicado, entre una extensa producción, títulos como *Tensó* (Ediciones Hiperion, 1996) con Claudio Rizzo; *Poemas del manicomio del Dr. Rafael Ingloft* (Valdemar, 2002); *Presentación del superhombre* (Valdemar, 2005) y *Visión* (editores huerga y fierro, 2006), ambos con Félix J. Caballero, o *Los héroes inútiles*, un epistolario con el joven escritor Diego Medrano. También, y en otros terrenos, habría que destacar el CD-Libro de *El Europeo* realizado por Carlos Ann, Bunbury, José María Ponce y Bruno Galindo sobre su poesía, además de la obra *Locos* que incluye grabados del artista Luis Arencibia sobre textos del poeta madrileño **A. G. S.**

tiempo, en 1968, y también es autor, entre otras obras, de *Juegos para aplazar la muerte*, *Enigmas y despedidas*, *Los viajes sin fin*, *Los mitos y las máscaras*, *Antes que llegue la noche*, con el que obtuvo el Premio Ciudad de Barcelona, y *Galería de fantasmas*, Premio de Poesía Fundación Loewe, y con el que llegó a ser finalista del Premio Nacional de Poesía de 1989.

En su obra aparece el tiempo, la muerte, el destino y la memoria, con influencia de autores como Borges, Paz, Eliot y Rulfo. Juan Luis indicaba que la memoria, testigo de los efectos devastadores del paso del tiempo, "es lo único que salva el pasado, mientras que la muerte es el telón final de todo".

La muerte, el tiempo, el destino y la memoria eran las constantes de su obra literaria

Nacido en Madrid en 1942, Juan Luis Panero comenzó a estudiar Derecho y Filosofía y Letras, pero no acabó ninguna de las dos carreras, trasladándose luego a París y Londres, donde estudió Literatura y Lengua francesa e inglesa. Impenitente viajero, además de su labor literaria, colaboró con sus poemas y como crítico literario en revistas españolas y extranjeras, y tradujo varias obras del francés y del inglés. En septiembre de 1999, con sus memorias *Sin rumbo cierto* fue el ganador de la XII edición del Premio Comillas de Tusquets Editores.

Si en la primera de las películas sobre su familia, Juan Luis jugó el papel de esteta decadente, en la segunda se mostró distante y escéptico ante el mito de su familia, rehusando acudir a la reunión final de los hermanos.

Exposiciones

Casa África muestra lo mejor del arte de Cabo Verde con tres artistas contemporáneos

Leão Lopes, Tchalè Figueira e Irineu Rocha buscan "remover conciencias" con sus obras

A. G. S.

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Casa África expone lo mejor del arte de Cabo Verde con una muestra que reúne a tres artistas contemporáneos cuyo objetivo es básicamente "remover conciencias" en el espectador. Así lo aclaró ayer el comisario de la exposición Orlando Britto, durante una presentación en la que estuvo acompañado por el director general de Casa África, Santiago Martínez-Caro, y por los propios artistas.

La exposición, que lleva el título de *Escena Caboverdiana* y que acoge las obras de Tchalè Figueira, Leão Lopes e Irineu Rocha da

Cruz, estará expuesta hasta el próximo 20 de noviembre, y ofrece la posibilidad de adentrarse en tres artistas, intelectuales y activistas del país africano que denuncian desde la situación política hasta los problemas de medio ambiente, pero con una visión interdisciplinar y personal de su cultura.

En concreto, se trata de seis pinturas acrílicas sobre lienzo en gran formato de Tchalè Figueira, en las que el artista ha trabajado durante el último año y que son ejemplos de su particular universo creativo pictórico y poético, que mezcla mitología con el pasado y presente del archipiélago africano. Leão Lopes está representado por una se-



De izqda. a dcha: Britto, Martínez-Caro, Figueira y Rocha da Cruz. | YAIZA SOCORRO

lección de retratos y paisajes fotografiados entre 2007 y 2011 y por su película *Bitú*, dedicada al pintor caboverdiano del mismo nombre.

Finalmente, Irineu Rocha da Cruz, el más joven de los tres, muestra una selección de fotografías de su serie *El Perímetro*, fechadas entre 2009 y 2011, y dos de las videocreaciones de su serie *Inmersiones*, fechada en 2012

Britto señala que a la riqueza literaria y musical de Cabo Verde "aquí se une el arte contemporáneo", y destaca a versatilidad de Tchalè Figueira, que no centra la creatividad sólo en la pintura "sino que diversifica a través de la creación literaria"; el valor de Leão Lopes como cineasta maestro en el género documental, con una extensa y reconocida trayectoria, y su

vinculación al Instituto Universitario de Arte, Tecnología y Diseño de Mindelo (MEIA), "donde se forja numerosos artistas e intelectuales" y también el calado conceptual de Irineu Rocha da Cruz, "con una amplia y profunda formación en los ámbitos de las artes visuales y la filosofía y la teoría del arte". Para el comisario, la calidad creativa del archipiélago africano no ofrece dudas, al igual que la existencia de una escena artística contemporánea en las islas en la que estos tres creadores tienen una presencia indiscutible y clave. Britto se expresa así tras un trabajo previo de investigación y documentación que comienza en 2008, con un proyecto sobre el espacio artístico macaronésico, y en un viaje a São Tiago, São Vicente y Sal en el año 2009.

Tchalè Figueira aclaró que su pintura "es una mitología personal, de la historia de mi país" mientras que Irineu Rocha da Cruz reconoció que tanto sus cuadros como vídeos, son "una reflexión sobre la inularidad" y sobre "una cultura en la que se sobrepone la mezclas criolla y portuguesa".

Comunicación Audiovisual

comunicacion.ucam.edu

Grado Oficial semi/presencial Universidad Católica de Murcia



Descargar Flash Player

Flash-Player.SoftMillon.com

Ultima Versión de Flash Player Sólo para Windows. Descarga Ahora!



conectarse
registrarse

Inicio Televisión Radio Noticias Deportes Participa Servicios Prensa Corporativa Mapa Web

Noticias > Cultura

Envía tu noticia

PORTADA POLÍTICA ECONOMÍA SOCIEDAD SUCESOS INTEGRACIÓN CULTURA MUNDO DEPORTES AGENDA EMPRESARIAL

Paisajes y reflexiones en una muestra que toma el pulso al arte caboverdiano



Fotograma RTVC

"Escena Caboverdiana" es el título de esta muestra, programada desde esta tarde hasta el 20 de diciembre en la sede de Casa África, en Las Palmas de Gran Canaria.

Cultura - 18/09/2013

EFE

Paisajes, escenas cotidianas y hasta reflexiones no exentas de una perspectiva casi onírica sobre la realidad social de Cabo Verde se podrán ver desde hoy en Canarias merced a una exposición promovida por Casa África con ánimo de tomar el pulso al arte contemporáneo de ese país.

"Escena Caboverdiana" es el título de esta muestra, programada desde esta tarde **hasta el 20 de diciembre en la sede de Casa África, en Las Palmas de Gran Canaria** e integrada por pinturas, fotografías y composiciones en vídeo de los artistas originarios de aquel archipiélago Tchalè Figueira, Leão Lopes e Irineu Rocha da Cruz.

"Tres figuras fundamentales en la construcción de esa escena caboverdiana", en palabras del comisario de la exposición, **Orlando Britto**, quien, al presentarla a la prensa, ha opinado que, si bien "hay más artistas también" que son importantes para entender el panorama de la producción intelectual del país, ellos son algunos de los que mejor pueden exportar esa estampa.

Entendida esa llamada "escena artística", según ha querido precisar, como "el conjunto de creadores que operan sobre unos parámetros de relación con el espacio y tiempo en el que viven, pero también intentan hacer un diálogo entre las formas tradicionales y trascender esas formas".

La exposición muestra, junto a **coloridos cuadros de Tchalè Figueira**, rostros de ciudadanos anónimos, acantilados o imágenes congeladas de oleaje, captados en fotografías **de Leão Lopes e Irineu Rocha da Cruz** que buscan, en palabras del segundo, proponer "una reflexión sobre la insularidad, el hecho de vivir en una isla" y cómo este influye en la conformación de la sociedad.

A su vez, Figueira exhibe cuadros tan simbólicos como los nombres elegidos para los títulos, "Vanidad" o "Pescadores de sueños", entre otros, que se enmarcan, en palabras del propio pintor, en el propósito determinado de elaborar **"una mitología personal"**.

Esa mitología "tiene mucho que ver con lo que es la historia de Cabo Verde", ha recalado Figueira,

NOTICIAS POR ISLAS

ESPECIALES



Televisión en directo



Buenos días, Canarias
07:55

Ver programa

Radio en directo



Buenos días, Canarias
2ª parte
10:05

Oír programa

TITULARES



Jueves con lluvias débiles en Islas de mayor relieve



Rivero anuncia la voluntad de la banca de dar financiación para turismo



Una petrolera escocesa, a punto de empezar a sondear junto a la zona de Repsol

ver más noticias

DEPORTES



Aridane, la esperanza del CD Tenerife

que ha optado por encaminar su trabajo en esa línea desde la convicción de que "todos los artistas tienen una función en su sociedad, para tratar de buscar una vida mejor".

"Yo creo en esas cosas, porque sin utopía la vida es una basura", ha sentenciado.

En sintonía con el parecer de Tchalè Figueira, que estudió y trabajó en Suiza de 1974 a 1985 para luego volver a su país y abrir un estudio en la localidad caboverdiana de Mindelo, Irineu Rocha da Cruz, actualmente afincado a caballo entre Londres y Lisboa, ha expuesto su interés por analizar, a través de su obra, los límites geográficos, temporales y sociales y el modo de reinterpretarlos.

Por ello conforman su producción imágenes que tratan de ilustrar cómo los humanos "estamos presos y, al mismo tiempo, somos libres dentro de un discurso híbrido y paradójico, constituido por narrativas pasadas, presentes y contradictorias", según expone en un texto redactado para el catálogo de "Escena caboverdiana".

Reflejar esas paradojas y contradicciones y esa versatilidad de la interpretación del espacio y del tiempo es, precisamente, una de las principales metas que persiguen las grabaciones en vídeo que forman parte de la exposición, obras tanto de Leão Lopes como de Irineu Rocha da Cruz.

Vídeos como uno donde Rocha da Cruz muestra cómo va permaneciendo invariable o cómo va transformándose por momentos una sección de un callejón durante un largo rato de rodaje, según pase o no por él alguien y de quién se trate.



imprimir

enviar

Edición de Vídeo

www.cev.com

Técnico Superior en Realización Ciclo de Grado Superior Oficial



Luis Monzón no correrá el Rally Villa de Llanes



El discóbolo Mario Pestano busca club en Twitter

más deportes

BUSCADOR DE NOTICIAS

Término

Fecha

buscar

Ente Público Radio Televisión Canaria - Todos los derechos reservados





QUÉ HACER LAS PALMAS

Cultura y Ocio en un blog a 22 grados centígrados

INICIO

ESCENA

MÚSICA

CINE

FIESTAS

+ QUE HACER

[Qué hacer Las Palmas](#) » [+ QUE HACER](#) » Escena Caboverdiana, exposición en Casa África

« Quinta edición del Fotosub Las Palmas de Gran Canaria en Las Canteras

Escena Caboverdiana, exposición en Casa África

18 septiembre, 2013

a

20 diciembre, 2013



La **Macaronesia** está compuesta por los archipiélagos de **Madeira, Azores, Cabo Verde** y **Canarias**. **Orlando Britto Jinorio**, en calidad de comisario, defiende la propuesta artística más relevante en la escena de Cabo Verde, en una exposición que **Casa África** ofrece al público de Las Palmas de Gran Canaria **entre el 18 de septiembre y el 20 de diciembre de 2013**, y que pone en valor la producción de los creadores macaronésicos.

Escena Caboverdiana, en concreto, reúne la producción del poeta y artista **Tchalé Figueira**, el escritor, cineasta, y fotógrafo **Leao Lopes** y el intelectual **Irineu Rocha da Cruz**. Pintura y fotografía con denominación de origen, y vigencia en el panorama artístico actual.

Más información, en [Casa África](#).

Tchalé Figueira

Sus obras ya han sido expuestas en Canarias. Residente en Suiza durante más de un decenio (entre los setenta y los ochenta), tras huir de la inestabilidad política de su país de origen, Figueira reside de nuevo en Cabo Verde, que retrata en su particular pintura, además de en sus versos. El artista enfrenta en su trabajo toda suerte de dictaduras, desde las políticas a las que imponen la religión o la moral, para desafiar lo establecido con un trazo distorsionado pero firme. Cierta costumbrismo en su producción la dotan de un atractivo exótico, no exento de compromiso.

[Facebook de Tchalé Figueira](#)

[Influx Contemporary Art](#)

[Blog Arco da Velha](#)



Blog Arco da Velha

Leao Lopes

Formado en universidades como las de Rennes (Francia) o Lisboa (Portugal), Lopes también ejerce de rector del singular **Instituto Universitario de Arte, Tecnología y Cultura de Mindelo**, en donde, por ejemplo, se imparten cursos sobre el séptimo arte. Ya experto en la suerte del documental, su trabajo se extiende a las artes plásticas y gráficas, es hoy un reconocido escritor caboverdiano, referente obligado en las alusiones a la cultura del país.





nosgenti.com

Inneu Rocha da Cruz

Formado en las artes a caballo entre Londres y Lisboa, lugares en los que alterna también su residencia, Rocha da Cruz permanece, sin embargo, muy ligado a Cabo Verde. Recientemente ha sido seleccionado para la 18 edición del Festival Internacional de Arte Contemporâneo SESC_Videobrasil.



Fotograma de 'Chronophobia'. ArtAfrica

1

Like

0

Tweet

0

« Quinta edición del Fotosub Las Palmas de Gran Canaria en Las Canteras

Deja un comentario

[Colegio Oficial de Arquitectos de Canarias](#)[Acceso colegiados](#)

- [cultura](#)
- COAC Demarcación de Gran Canaria

Buscar:

Buscar

Exposición ‘Escena Caboverdiana’

Miércoles, 18 de Septiembre de 2013



Casa África

Del 18 de septiembre al 20 de diciembre de 2013

La exposición ‘Escena Caboverdiana’ reúne obras pictóricas y fotográficas de 3 creadores: el poeta y artista Tchalê Figueira, el fotógrafo, escritor, cineasta y artista Leão Lopes y el artista e intelectual Irineu Rocha da Cruz. La muestra es fruto de varios años de investigación por el archipiélago macaronésico, y está comisariada por Orlando Britto Jinorio.

Inauguración: hoy 18 de septiembre a las 20:00 h.

[google calendar](#)

Más información:

[Exposición ‘Escena Caboverdiana’](#)

[Casa África](#)

C/ Alfonso XIII, 5

35003 Las Palmas de Gran Canaria

T. (+34) 928 432 800

F. (+34) 928 380 683

E. info@casaffrica.es

Archivado en: [Casa África](#)

Etiquetas: [exposición](#), [fotografía](#), [pintura](#)

« [Proyección del documental ‘Miguel Fisac. La delirante historia de la Pagoda’](#)

- - [Inicio](#)
 - [Circulares](#)

2 days ago El arte contemporáneo caboverdiano llega a Casa África



[<http://3.bp.blogspot.com/->

[hoAc3gX9_Yw/UjgOXhpgP2I/AAAAAAACEWI/pE7f5ajo8Mg/s1600/biblioteconomia+1.JPG](http://3.bp.blogspot.com/-hoAc3gX9_Yw/UjgOXhpgP2I/AAAAAAACEWI/pE7f5ajo8Mg/s1600/biblioteconomia+1.JPG)]

La exposición 'Escena Caboverdiana' reúne la obra de tres creadores que juegan un papel fundamental en la construcción de la escena artística contemporánea del país: el poeta y artista Tchalè Figueira; el fotógrafo, escritor, cineasta y artista Leão Lopes y el artista e intelectual Irineu Rocha da Cruz

La inauguración tendrá lugar el miércoles, 18 de septiembre, a las 20.00 horas, con presencia de los artistas y el comisario, Orlando Britto Jinorio. Los artistas realizarán una visita guiada por las salas expositivas de Casa África con los medios de comunicación, también el 18, a las 10.00 horas

Las Palmas de Gran Canaria (Canarias), 17 de septiembre de 2013 / Cultura - Exposición / Gabinete de Prensa

Casa África muestra en sus salas expositivas una selección de pintura, fotografía y videocreación pensada y hecha en Cabo Verde, que viene a confirmar que **existe una escena artística contemporánea en el archipiélago**, situado en la costa de África occidental. La exposición, denominada *Escena Caboverdiana*, incluye creaciones de tres artistas, intelectuales y activistas: **Tchalè Figueira, Leão Lopes e Irineu Rocha da Cruz**. Los tres protagonistas de esta muestra se reunirán con los medios de

comunicación para una visita guiada este miércoles, 18 de septiembre, a las 10.00 horas. La inauguración oficial de la exposición tendrá lugar ese mismo día, a las 20.00 horas, también contando con su presencia.



[[http://2.bp.blogspot.com/-](http://2.bp.blogspot.com/-Mh2fojl9xBE/UjgOhN7JaWI/AAAAAAACEWQ/qZzEQjWpPCo/s1600/biblioteconomia+2.JPG)

[Mh2fojl9xBE/UjgOhN7JaWI/AAAAAAACEWQ/qZzEQjWpPCo/s1600/biblioteconomia+2.JPG](http://2.bp.blogspot.com/-Mh2fojl9xBE/UjgOhN7JaWI/AAAAAAACEWQ/qZzEQjWpPCo/s1600/biblioteconomia+2.JPG)]

Escena Caboverdiana es un proyecto diseñado para Casa África y comisariado por **Orlando Britto Jinorio**, en el que se presenta la obra de tres creadores que han jugado y juegan un papel fundamental en el desarrollo y la construcción de la escena artística contemporánea de Cabo Verde. En opinión del comisario de *Escena Caboverdiana*, la calidad creativa del archipiélago africano no ofrece dudas, al igual que la existencia de una escena artística contemporánea en las islas, en la que estos tres creadores tienen una presencia indiscutible y clave.

| | |
|---------------|--|
| QUÉ | Presentación a los medios de “Escena Caboverdiana” |
| DÓNDE | Casa África (c/ Alfonso XIII, 5, Las Palmas de Gran Canaria) |
| CUÁNDO | Miércoles, 18 de septiembre, a las 10.00 horas |
| QUIÉN | Tchalè Figueira, Leão Lopes, Irineu Rocha da Cruz, artistas |

Jueves, 19 de Septiembre 2013

Acceso • Registro


 Seguir a @canarias24horas More
 f t v s

| | | | | | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|--|
| Portada | Canarias | Economía | Política | Sociedad | Deportes | Cultura | Opinión | Vídeos | |
| <input type="text" value="Buscar..."/> | | | | | | | | | |

18 SEP El arte contemporáneo caboverdiano llega a Casa África

Escrito por Redacción C24H tamaño de la fuente Imprimir Email Escribir un comentario

Me gusta 4

Twittear 2

1

Share

1



Las Palmas de Gran Canaria / La exposición 'Escena Caboverdiana' reúne la obra de tres creadores que juegan un papel fundamental en la construcción de la escena artística contemporánea del país: el poeta y artista Tchalè Figueira; el fotógrafo, escritor, cineasta y artista Leão Lopes y el artista e intelectual Irineu Rocha da Cruz.

Casa África muestra en sus salas expositivas una selección de pintura, fotografía, documental y recreación pensada y hecha en Cabo Verde, que viene a confirmar que existe una escena artística contemporánea en el archipiélago, situado en la costa de África occidental. La exposición, denominada Escena Caboverdiana, incluye creaciones de tres artistas, intelectuales y activistas: Tchalè Figueira, Leão Lopes e Irineu Rocha da Cruz. Los tres protagonistas de esta muestra se reunieron hoy con los medios de comunicación para una visita guiada.

La inauguración oficial de la exposición tiene lugar esta tarde, a las 20.00 horas, contando con su presencia. Escena Caboverdiana llega a Casa África coincidiendo con los actos centrales del Salón Internacional del Libro Africano (SILA), que se celebran en la sede de la institución. El SILA se consagra, precisamente, a Cabo Verde en esta quinta edición. La exposición cuenta con el patrocinio de Binter Canarias, aerolínea que conecta los archipiélagos canario y caboverdiano y gracias a la que ha sido posible montar esta muestra.

Escena Caboverdiana es un proyecto diseñado para Casa África y comisariado por Orlando Britto Jinorio, en el que se presenta la obra de tres creadores que han jugado y juegan un papel fundamental en el desarrollo y la construcción de la escena artística contemporánea de Cabo Verde. La exposición reúne seis pinturas acrílicas sobre lienzo en gran formato de Tchalè Figueira, en las que el artista ha trabajado durante el último año y que son ejemplos de su particular universo creativo pictórico y poético, que mezcla mitología con el pasado y presente del archipiélago africano. Leão Lopes está representado por una selección de retratos y paisajes fotografiados entre

Búscanos en Facebook



Canarias24Horas

Me gusta



Canarias24Horas

Granadilla de Abona / El consejero de Cooperación Municipal, José Antonio Valbuena, visitó la zona acompañado por el alcalde de Granadilla, Jaime González Cejas. El Cabildo ha concluido la obra con la que se pone solución a los problemas en la red de ...

Finaliza la reparación de la red de drenaje junto al nuevo centro de salud de San Isidro

A 1358 personas les gusta Canarias24Horas.



Plug-in social de Facebook

PUBLICIDAD

Galería de Arte

iStockphoto.com/Galería_de_Arte

¡Encuentra el Arte Perfecto!
 Busca y Descarga Fácil y Rápida.